

**ANNO 62°  
PARTE PRIMA E SECONDA**

**62. JAHRGANG  
ERSTER UND ZWEITER TEIL**

# BOLLETTINO UFFICIALE - AMTSBLATT

DELLA  DER  
REGIONE AUTONOMA  AUTONOMEN REGION  
TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL

N./Nr.

**12 gennaio 2010  
Supplemento n. 4**

**2**

**12. Januar 2010  
Beiblatt Nr. 4**

## SOMMARIO

## INHALTSVERZEICHNIS

Anno 2009

Jahr 2009

### SUPPLEMENTO N. 4

### BEIBLATT NR. 4

#### Deliberazioni

#### Beschlüsse

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE  
del 21 dicembre 2009, n. 3088

BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG  
vom 21. Dezember 2009, Nr. 3088

Modalità per la registrazione dei rifiuti e  
per la redazione del formulario di  
identificazione dei rifiuti e della conferma  
scritta

Modalitäten zur Registrierung der Abfälle  
und zur Abfassung des  
Abfallbegleitscheins und der schriftlichen  
Bestätigung

Pag. 2

Seite 2

56262

**Beschlüsse** - 1 Teil - Jahr 2009

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG**

vom 21. Dezember 2009, Nr. 3088

**Modalitäten zur Registrierung der Abfälle und zur Abfassung des Abfallbegleitscheins und der schriftlichen Bestätigung**

Artikel 8-ter des Landesgesetzes vom 6. September 1973, Nr. 61, bestimmt dass die Landesregierung die Modalitäten zur Registrierung der Abfälle und zur Abfassung des Abfallerkennungscheins und der schriftlichen Bestätigung festlegt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 12. September 2005, Nr. 3347, wurden die Modalitäten zur Registrierung der Abfälle und zur Abfassung des Abfallerkennungscheins und der schriftlichen Bestätigung festgelegt.

Das Landesgesetz vom 6. September 1973, Nr. 61, betreffend das Landesabfallgesetz, wurde mit Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4, „Abfallbewirtschaftung und Bodenschutz“ ersetzt.

Gemäß Artikel 17, 19 und 32 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, legt die Landesregierung die Art und Weise fest, wie das Abfallregister, der Abfallbegleitschein und die schriftliche Bestätigung zu führen sind.

Aufgrund der geänderten Gesetzeslage und um einige Verbesserungen anzuführen ist es notwendig obgenannten Beschluss zu überarbeiten.

Dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters wird von der Landesregierung einstimmig in gesetzlicher Form

**beschlossen**

- 1) Beiliegende und wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildende Modalitäten zur Registrierung der Abfälle und zur Abfassung des Abfallbegleitscheins und der schriftlichen Bestätigung sind genehmigt.

**Deliberazioni** - Parte 1 - Anno 2009

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE**

del 21 dicembre 2009, n. 3088

**Modalità per la registrazione dei rifiuti e per la redazione del formulario di identificazione dei rifiuti e della conferma scritta**

L'articolo 8-ter della legge provinciale 6 settembre 1973, n. 61, dispone che la Giunta provinciale fissa le modalità per la registrazione dei rifiuti e per la redazione del formulario di identificazione dei rifiuti e della conferma scritta.

Con deliberazione della Giunta provinciale 12 settembre 2005, n. 3347, sono state fissate le modalità per la registrazione dei rifiuti e per la redazione del formulario di identificazione dei rifiuti e della conferma scritta.

La legge provinciale 6 settembre 1973, n. 61, concernente la legge provinciale sui rifiuti è stata sostituita con legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4 "La gestione dei rifiuti e la tutela del suolo".

Secondo gli articoli 17, 19 e 32 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, la Giunta provinciale fissa le modalità di tenuta del registro dei rifiuti, del formulario di identificazione dei rifiuti e della conferma scritta.

Data la modifica delle disposizioni legislative e per introdurre dei miglioramenti si rende necessario modificare la sopraccitata deliberazione.

Ciò premesso e sentito il relatore, la Giunta provinciale a voti unanimi espressi nei modi di legge

**delibera:**

- 1) di approvare le allegate modalità per la registrazione dei rifiuti e per la redazione del formulario di identificazione dei rifiuti e della conferma scritta, che costituiscono parte integrante della presente deliberazione.

2) Den Beschluss der Landesregierung Nr. 3347 vom 12.9.2005 zu widerrufen.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

2) di revocare la deliberazione della giunta provinciale n. 3347 del 12.9.2005.

La presente deliberazione viene pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

DER LANDESHAUPTMANN  
DR. LUIS DURNWALDER

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

DR. HERMANN BERGER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Menge von 30 Kilogramm oder 30 Litern nicht überschreitet. In diesem Fall muss der Betreiber der Behandlungsanlage eine schriftliche Bestätigung gemäß Artikel 3 ausstellen.

trenta chilogrammi o di trenta litri. In questo caso il gestore dell'impianto di trattamento deve rilasciare una conferma scritta ai sensi dell'articolo 3.

3. In Abweichung zum Rundschreiben vom 4. 8. 1998, Nr. GAB/DEC/812/98, Punkt 1) Buchstabe n) letzter Satz, ist beim Transport von Hausmüll zwischen den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen (Recyclinghof, Wertstoffzentren, Müllumladestationen, Deponien, usw.) kein Abfallbegleitschein mitzuführen.

4. In deroga alla circolare del 4 agosto 1998, n. GAB/DEC/812/98, punto 1) lettera n) ultimo periodo, il trasporto di rifiuti urbani effettuato tra gli impianti di trattamento rifiuti pubblici (centri di riciclaggio, centri di raccolta comprensoriali, stazioni di trasbordo, discariche, ecc.) non deve essere accompagnato dal formulario di identificazione dei rifiuti.

## Artikel 2 Abfallregister

## Articolo 2 Registro dei rifiuti

1. Die Subjekte laut Artikel 17 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, n. 4, müssen ein Register gemäß Anlage B und C führen. Die Eintragungen erfolgen:

1. I soggetti di cui all'articolo 17 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, hanno l'obbligo di tenere un registro secondo l'allegato B e C. Le annotazioni devono essere effettuate:

a) von denjenigen, die Abfälle verwerten oder beseitigen, innerhalb von 2 Arbeitstagen ab Erhalt der Abfälle;

a) da chiunque svolge operazioni di recupero o smaltimento di rifiuti entro 2 giorni lavorativi dalla presa in carico dei rifiuti;

b) von denjenigen, die Abfälle sammeln und befördern, innerhalb von 10 Arbeitstagen ab Beförderung der Abfälle;

b) da chiunque effettua attività di raccolta e di trasporto di rifiuti entro 10 giorni lavorativi dalla effettuazione del trasporto;

c) vom Vermittler und Händler von Abfällen, innerhalb von 10 Arbeitstagen ab Beförderung der Abfälle;

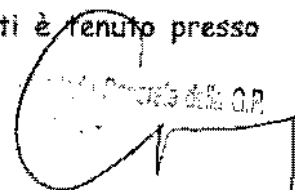
c) dal commerciante e intermediario di rifiuti entro 10 giorni lavorativi dalla effettuazione del trasporto;

d) vom Erzeuger und Besitzer von gefährlichen Abfällen, innerhalb von 10 Arbeitstagen ab Erzeugung/Besitz bzw. Abtransport der Abfälle.

d) dal produttore e detentore di rifiuti pericolosi entro 10 giorni lavorativi dalla produzione/detenzione nonché dall'asporto dei rifiuti.

2. Das Abfallregister muss bei der

2. Il registro dei rifiuti è tenuto presso

Dir. V. C. ...  
Procedura della G.P.  


Produktionsstätte, bei der Verwertungs-, oder Entsorgungsanlage oder, nach vorheriger Mitteilung an das Amt für Abfallwirtschaft, beim Firmensitz innerhalb der Provinz Bozen, oder beim Sitz des Transportunternehmens oder beim Sitz der Händler und Vermittler aufliegen.

3. Das Register kann auch mittels EDV-Systeme geführt werden, wobei der Ausdruck des Registers (auf Endlosblatt oder lose Blätter) für die jeweiligen Kategorien gemäß den in Absatz 1 genannten Fälligkeiten erfolgen muss.

4. Die Erzeuger können das Abfallregister durch Dritte führen lassen, wobei diese Tätigkeit in der Autonomen Provinz Bozen durchgeführt werden muss. Die Eintragung hat mindestens innerhalb 30 Tagen ab Erzeugung bzw. Abtransport der Abfälle zu erfolgen. Eine Abschrift der übermittelten Daten muss beim Erzeuger aufliegen. Die Führung des Abfallregisters bei Dritten muss vorab dem Amt für Abfallwirtschaft mitgeteilt werden.

5. Die Erzeuger von gefährlichen Abfällen, mit Ausnahme von Körperschaften und Unternehmen, kommen der Verpflichtung ein Abfallregister zu führen durch die Aufbewahrung, in chronologischer Reihenfolge, der Abfallbegleitscheine (erste und vierte Kopie) oder der schriftlichen Bestätigung laut Artikel 1 Absatz 3, nach. Diese Regelung gilt auch für landwirtschaftliche Betriebe.

6. Die Abfallregister müssen zusammen mit den Abfallbegleitscheinen fünf Jahre ab der letzten Eintragung aufbewahrt werden. Die Register der Deponien müssen unbegrenzt aufbewahrt werden und bei Auflassung der Deponietätigkeit dem Amt für Abfallwirtschaft übergeben werden.

l'impianto di produzione, di recupero e di smaltimento di rifiuti o, previa comunicazione all'ufficio gestione rifiuti, presso la sede dell'impresa nella provincia di Bolzano, o presso la sede dell'impresa di trasporto o presso la sede dei commercianti e degli intermediari.

3. Il registro può essere tenuto mediante strumenti informatici e la stampa (su carta a modulo continuo o su fogli singoli) dello stesso deve essere effettuata con la cadenza prevista per le diverse categorie di operatori dal comma 1.

4. I produttori possono adempiere all'obbligo della tenuta del registro dei rifiuti tramite terzi, che devono assolvere a tale compito nella Provincia autonoma di Bolzano e provvedono ad annotare i dati entro 30 giorni dalla produzione nonché dall'asporto dei rifiuti, mantenendo presso il produttore copia dei dati trasmessi. La tenuta del registro dei rifiuti tramite terzi deve essere preventivamente comunicato all'ufficio gestione rifiuti.

5. I produttori di rifiuti pericolosi, ad esclusione di enti ed imprese, adempiono all'obbligo della tenuta del registro dei rifiuti attraverso la conservazione, in ordine cronologico, dei formulari di identificazione (prima e quarta copia) o della conferma scritta ai sensi dell'articolo 1 comma 3. Questa disposizione si applica anche alle imprese agricole.

6. I registri dei rifiuti integrati con i formulari di identificazione dei rifiuti sono conservati per cinque anni dalla data dell'ultima registrazione, ad eccezione dei registri relativi alle operazioni di smaltimento dei rifiuti in discarica, che devono essere conservati a tempo indeterminato ed al termine dell'attività devono essere consegnati all'ufficio

Ufficio Gestione Rifiuti - Provincia Autonoma di Bolzano  
- Dr. Paolo Tognolo -

gestione rifiuti.

7. In Abweichung zu Absatz 1 kann bei den Recyclinghöfen beim Eingang der Hausabfälle von der Eintragung derselben abgesehen werden; die Eintragung erfolgt erst beim Abtransport der Hausabfälle.

7. In deroga al comma 1 i centri di riciclaggio sono esonerati dalla registrazione dei rifiuti urbani in entrata; la registrazione dei rifiuti urbani deve essere effettuata solo all'uscita degli stessi.

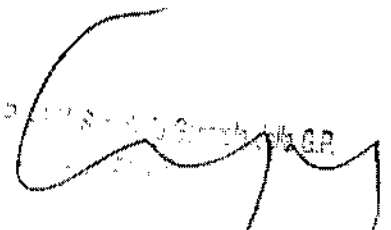
### Artikel 3 Schriftliche Bestätigung

1. Die schriftliche Bestätigung laut Artikel 1 Absatz 3, gemäß Anlage „E“, muss folgende Daten enthalten: Erzeuger, Empfänger, Abfallbezeichnung, Abfallkennziffer und Menge der in Empfang genommenen Abfälle, Datum, Unterschrift des Empfängers und wird in zweifacher Ausfertigung ausgestellt, wobei eine Kopie beim Empfänger bleibt und die andere Kopie dem Erzeuger ausgehändigt wird. Die schriftliche Bestätigung kann auch durch andere Dokumente ersetzt werden, unter der Voraussetzung, dass die obgenannten Daten enthalten sind.
2. Die schriftliche Bestätigung muss 5 Jahre ab Ausstellung aufbewahrt werden.

### Articolo 3 Conferma scritta

1. La conferma scritta di cui all'articolo 1 comma 3, riportata in allegato "E", deve contenere i seguenti dati: produttore, destinatario, denominazione, codice dei rifiuti e quantità dei rifiuti accettati, data, firma del destinatario. La conferma scritta viene emessa in duplice copia, una copia rimane presso il destinatario e l'altra viene consegnata al produttore. La conferma scritta può essere sostituita anche da altri documenti a condizione che siano riportati i dati sopraindicati.
2. La conferma scritta deve essere conservata per 5 anni dalla data di compilazione.

Der V. Gouverneur  
2010



ABFALLERKENNUNGSSCHEIN  
FORMULARIO DI IDENTIFICAZIONE DEI RIFIUTI

TITELBLATT DES BLOCKS  
FRONTESPIZIO DEL BOLLETTARIO

DITTA/FIRMA.....

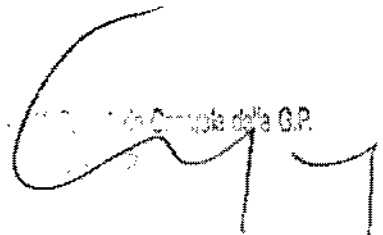
Residenza o domicilio/Wohnsitz oder Domizil .....  
Comune/Gemeinde Via/Straße n./Nr.

Codice fiscale/Steuernummer .....

Ubicazione dell'esercizio/Betriebsstandort .....  
Comune/Gemeinde Via/Straße n./Nr.

Formulario dal n. /Erkennungsschein von Nr. .... al n./bis Nr. ....

Der V. Grm. ... Consola della G.P.





ABFALLERKENNUNGSSCHEIN / FORMULARIO DI IDENTIFICAZIONE DEI RIFIUTI

Serie e Numero/Serie und Nummer: ..... del/vom ..... / ..... / .....  
 Numero progressivo registro/Fortlaufende Registernummer: .....

Prima Sezione/Abschnitt 1

(1) Produttore/Defentore-Erzeuger/Besitzer .....

Unità locale/Betriebsseinheit .....

C.fisc./Steuernummer: ..... N.Aut.Albo/Nr.Ermächt.Verzeichnis ..... del/vom ..... / ..... / .....

(2) Destinataro/Empfänger: .....

Luogo di destinazione/Bestimmungsort: .....

C.fisc./Steuernummer: ..... N.Aut.Albo/Nr.Ermächt.Verzeichnis ..... del/vom ..... / ..... / .....

(3) Trasportatore del rifiuto/Abfallbeförderer .....

C.fisc./Steuernummer: ..... N.Aut.Albo/Nr.Ermächt.Verzeichnis ..... del/vom ..... / ..... / .....

Trasporto di rifiuti non pericolosi prodotti nel proprio stabilimento  di/  
 Transport von nicht gefährlichen Abfällen  aus dem eigenen Betrieb in .....

Seconda sezione/Abschnitt 2

Annotazioni/Anmerkungen: .....

Terza sezione/Abschnitt 3

(4) Caratteristiche del rifiuto/Eigenschaften des Abfalls:

Descrizione/Beschreibung: .....

Codice Europeo rifiuti/Europäische Abfallkennziffer .....

Stato fisico/Physikalischer Zustand ..... [1] [2] [3] [4]

Caratteristiche di pericolo/Gefahrenarten .....

N.Colli/contenitori/Anzahl Stücke/Behälter .....

(5) Rifiuto destinato a/Abfall bestimmt für: recupero/Verwertung ..... smaltimento/Entsorgung .....

Caratteristiche chimico-fisiche/Chemisch-physikalische Eigenschaften .....

(6) Quantità/Menge:  Kg o litri/kg oder Liter ..... (P.Lordo/Bruttogewicht: ... Tara/Leergewicht: ...)  
 Peso da verificarsi a destino/Gewicht wird bei Transportende ermittelt

(7) Percorso/Stracke (se diverso dal più breve/wenn abweichend von der kürzesten): .....

(8) Trasporto sottoposto a normativa ADR/RID:/Transport obliegt der ADR/RID-Norm: (Sì/Ja)  (No/Nein)

Quarta sezione/Abschnitt 4

Firme/Unterschriften:

(9) Firma del Produttore/detentore-Unterschrift des Erzeugers/Besitzers: .....

(10) Firma del trasportatore-Unterschrift des Beförderers: .....

(11) Cognome e nome conducente/Nachname und Name des Fahrers .....

Targa automezzo/Kennzeichen Fahrzeug .....

Targa rimorchio/Kennzeichen Anhänger .....

Data/Ora Inizio Trasporto - Datum/Uhrzeit Transportbeginn: ..... del/vom ..... / ..... / .....

Quinta sezione/Abschnitt 5

(12) Riservato al destinatario/Dem Empfänger vorbehalten

Si dichiara che il carica e scarico è stato/Die Ladung wurde:

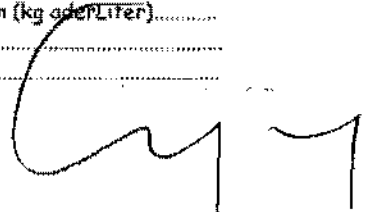
accettato per intero/zur Gänze angenommen

accettato per la seguente quantità (Kg o litri)/in der nachstehenden Menge angenommen (kg oder LITER) .....

respinto per le seguenti motivazioni/aus folgenden Gründen zurückgewiesen: .....

Data/Datum ..... Ora/Uhrzeit .....

Firma del destinatario/Unterschrift des Empfängers .....



## TECHNISCHE BESCHREIBUNG ZU VORDRUCK IN ANLAGE A UND A 1 ABFALLERKENNUNGSSCHEIN

Auf dem Titelblatt des Blockes müssen die Angaben gemäß Anlage A eingetragen werden.

Im oberen rechten Abschnitt des Erkennungsscheines sind die Serienbuchstaben als auch die fortlaufende Nummer des jeweiligen Erkennungsscheines angeführt und das Ausstellungsdatum einzutragen.

Diese Daten des Erkennungsscheines sind bei der jeweiligen Austragung der Abfälle im Abfallregister (in Spalte 1 „Erkennungsschein“) anzuführen.

Außerdem sind auf dem Erkennungsschein die fortlaufende Bewegungsnummer des Registers (der Spalte 1 „Ausgang“), die sich auf die jeweilige Austragung der Abfälle bezieht, anzuführen.

Im ersten Abschnitt muss Folgendes angegeben werden:

Im Feld (1) folgende Daten zur Identifizierung des Abfallerzeugers oder -besitzers, welcher den Versand der Abfälle durchführt:

- Firmenname oder Bezeichnung
- Steuernummer
- Anschrift der Anlage oder der Produktionsstätte, von der die Abfälle abtransportiert werden,
- Eventuelle Einschreibung in das nationale Verzeichnis der Abfallbewirtschaftungsunternehmen oder Ermächtigung.

Im Feld (2) „Empfänger“ sind in Bezug auf die Wiederverwertungs- oder Entsorgungsunternehmen folgende Daten anzugeben:

- Firmenname oder Bezeichnung
- Steuernummer
- Anschrift des Bestimmungsortes der Abfälle
- Eventuelle Einschreibung in das nationale Verzeichnis der Abfallbewirtschaftungsunternehmen oder Ermächtigung.

Im Feld (3) „Abfallbeförderer“ sind in Bezug auf die Firma, welche den Transport der Abfälle durchführt, folgende Daten anzugeben:

- Firmenname und Bezeichnung
- Steuernummer
- Anschrift der Firma
- Nummer, unter welcher das Unternehmen im nationalen Verzeichnis der Abfallbewirtschaftungsunternehmen eingetragen ist.

Wird der Transport von nicht gefährlichen Abfällen direkt vom Abfallerzeuger durchgeführt, ist dies anzukreuzen und die Produktionsstätte der Abfälle anzugeben.

Im zweiten Abschnitt müssen eventuelle Anmerkungen eingetragen werden.

Im dritten Abschnitt ist anzuführen:

Der V. bezeichnet

Im Feld (4) „Eigenschaften des Abfalls“ folgende Daten über die transportierten Abfälle:

- europäische Abfallkennziffer mit Beschreibung des Abfalls,
- physikalischer Zustand:
  1. fest, pulverförmig
  2. fest, nicht pulverförmig
  3. schlammig, stichfest
  4. flüssig,
- gefährliche Eigenschaften des Abfalls gemäß Anlage D;

Im Feld (5) muss angegeben werden, welcher Verwertung oder Entsorgung gemäß Anlagen B und C des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, (Anlage F) der Abfall zugeführt wird. (Im Falle, dass der Abfall in einer Deponie entsorgt wird, sind die chemischen und physikalischen Eigenschaften anzugeben);

Im Feld (6) ist die Menge der transportierten Abfälle in kg oder Liter bei Transportbeginn immer anzuführen, die Menge kann ausnahmsweise auch in m<sup>3</sup> oder Stückzahl angegeben werden, wenn bei Transportbeginn kein Messgerät vorhanden ist, zudem ist das Feld „Gewicht bei Transportende ermittelt“ anzukreuzen, wenn die genaue Menge erst beim Empfang ermittelt werden kann;

Im Feld (7) die Strecke (wenn abweichend von der kürzesten);

Im Feld (8) die Angabe, ob der Abfalltransporteur den ADR/RID-Normen unterliegt oder nicht;

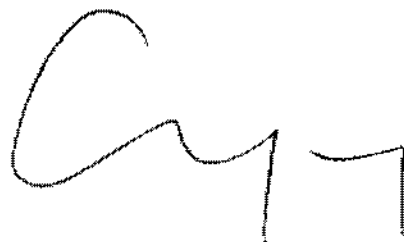
**Im vierten Abschnitt** müssen der Abfallerzeuger/Besitzer und der Beförderer (Fahrer)

Im Feld (9) und (10) die Unterschrift für die Übernahme der Verantwortung für die im Erkennungsschein angegebene Information anbringen;

Im Feld (11) den Nachnamen und Namen des Fahrers, das Kennzeichen des Fahrzeuges, das Datum und die Uhrzeit des Transportbeginns anführen.

**Im fünften Abschnitt,**

Im Feld (12) muss der Empfänger der Abfälle angeben, ob er die Abfälle angenommen oder zurückgewiesen hat; im ersten Fall muss er die angelieferte Menge angeben, sowie das Datum und die Uhrzeit anführen und unterschreiben.



**DESCRIZIONE TECNICA DEL MODULO NELL'ALLEGATO A E A 1  
FORMULARIO DI IDENTIFICAZIONE DEI RIFIUTI**

Sul frontespizio del bollettario devono essere riportati gli elementi identificativi individuati nell'allegato A.

In alto a destra del formulario di identificazione sono indicati i prefissi alfabetici di serie, nonché il numero progressivo e la data di emissione di ogni singolo formulario.

Questi dati dovranno essere riportati sul registro dei rifiuti (colonna 1 "formulario") in corrispondenza dell'annotazione dello scarico relativa ai rifiuti cui il formulario si riferisce.

Inoltre deve essere riportato sul formulario il numero progressivo del registro (colonna 1 "scarico") che corrisponde all'annotazione dello scarico dei rifiuti medesimi.

Nella prima sezione dovranno essere riportati:

Nella casella (1) i seguenti dati identificativi del produttore o detentore che effettua la spedizione dei rifiuti:

- Denominazione o ragione sociale dell'impresa
- Codice fiscale dell'impresa
- Indirizzo dell'impianto o luogo di produzione di partenza del rifiuto
- Eventuale numero di iscrizione all'Albo nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti o autorizzazione.

Nella casella (2), "destinatario", dovranno essere riportati i seguenti dati relativi all'impresa che effettua le operazioni di recupero o smaltimento:

- Denominazione o ragione sociale dell'impresa
- Codice fiscale dell'impresa
- Indirizzo dell'unità locale di destinazione del rifiuto
- Eventuale numero di iscrizione all'Albo nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti o autorizzazione.

Nella casella (3), "trasportatore", dovranno essere riportati i seguenti dati relativi alla impresa che effettua il trasporto dei rifiuti:

- Denominazione o ragione sociale dell'impresa
- Codice fiscale dell'impresa
- Indirizzo dell'impresa
- Numero di iscrizione all'Albo nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti

Qualora si tratti di trasporto di rifiuti non pericolosi effettuato direttamente dal produttore dei rifiuti stessi, questo deve essere segnato e indicato il luogo di produzione dei rifiuti.

Nella seconda sezione dovranno essere riportate eventuali annotazioni

Nella terza sezione dovranno essere riportati:

Del V. Comandante...  
- Direttore...  
Comune della C.P.

Nella casella (4), "caratteristiche del rifiuto", i seguenti dati relativi ai rifiuti trasportati:

- Codice CER e nome codificato del rifiuto
- Caratteristiche fisiche codificate:
  1. Solido pulverulento;
  2. Solido non pulverulento;
  3. Fangoso palabile;
  4. Liquido
- Caratteristiche codificate di pericolo di cui all'allegato D proprie del singolo rifiuto (per i rifiuti pericolosi)

Nella casella (5) indicare sempre a quali operazioni di recupero o di smaltimento di cui agli allegati B e C della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, (allegato F) il rifiuto è destinato, e, nel caso in cui il rifiuto sia destinato allo smaltimento in discarica, le caratteristiche chimico-fisiche dei rifiuti necessarie per lo smaltimento in discarica.

Nella casella (6) deve sempre essere indicato in partenza la quantità di rifiuti trasportati espressa in kg. o in litri, la quantità può eccezionalmente essere indicata anche in unità numeriche o m<sup>3</sup> qualora in partenza non esiste un sistema di pesatura, inoltre dovrà essere contrassegnata la casella "peso da verificarsi a destino" qualora il peso può essere verificato solo dal destinatario;

Nella casella (7) il percorso dei rifiuti trasportati (se diverso dal più breve).

Nella casella (8) l'indicazione se il rifiuto è o non è soggetto alle norme sul trasporto ADR/RID

**Nella quarta sezione** il produttore/detentore e il trasportatore (conducente) devono:

Nella casella (9) e (10), apporre la propria firma per l'assunzione della responsabilità delle informazioni riportate nel formulario.

Nella casella (11), trascrivere il cognome e nome del conducente, l'identificativo del mezzo di trasporto, la data e l'ora di partenza.

**Nella quinta sezione**

Nella casella (12), il destinatario dei rifiuti dovrà indicare se il carico di rifiuti è stato accettato o respinto e, nel primo caso, la quantità di rifiuti ricevuta, nonché la data, l'ora e la firma.

Dir. V. C. Impianti e Attività di Interesse Pubblico  
Ufficio Centrale della G.P.  
Via ...

TITELBLATT DES ABFALLREGISTERS

Abfallerzeuger/Verwerter/Entsorger/Transporteur/Vermittler und Händler-Besitzer

FRONTESPIZIO DEL REGISTRO DEI RIFIUTI

produttore/recuperatore/smaltitore/trasportatore/intermediari e commercianti detentori

1. DITTA/FIRMA.....

Residenza o domicilio/Wohnsitz oder Domizil .....

Comune/Gemeinde Via/Straße n./Nr.

Codice fiscale/Steuernummer .....

Ubicazione dell' esercizio/Betriebsstandort.....

Comune/Gemeinde Via/Straße n./Nr.

2. ATTIVITÀ SVOLTA/AUSGEÜBTE TÄTIGKEIT

Produzione/Produktion

Recupero/Verwertung  codice/Kennziffer .....

Smaltimento/Entsorgung  codice/Kennziffer .....

Trasporto/Transport

Intermediazione e commercio con detenzione/  
Vermittlung und Handel mit Verwahrung

3. TIPO DI ATTIVITÀ/ART DER TÄTIGKEIT .....

4. REGISTRAZIONE/REGISTRIERUNG N./Nr..... del/vom.....

e N./und Nr..... del/vom.....

5. CARATTERISTICHE DEL RIFIUTO/EIGENSCHAFTEN DES ABFALLS:

A) STATO FISICO/PHYSIKALISCHER ZUSTAND

1. Solido pulverulento/fest, pulverförmig
2. Solido non pulverulento/fest, nicht pulverförmig
3. Fangoso palabile/schlammig, stichfest
4. Liquido/flüssig

B) EVENTUALI CLASSI DI PERICOLOSITÀ/EVENTUELLE GEFAHRENKLASSEN

- H1 esplosivo/explosiv
- H2 comburente/brandfördernd
- H3-A facilmente infiammabile(incluso estremamente infiammabile)/hochentzündlich  
oder leicht entzündlich
- H3-B infiammabile/entzündlich
- H4 irritante/reizend
- H5 nociva/gesundheitsschädlich
- H6 tossico (incluso molto tossico)/hochgiftig oder giftig
- H7 cancerogeno/krebserregend (cancerogen)
- H8 corrosivo/ätzend
- H9 infetto/infektiös
- H10 teratogeno/Mißbildungen verursachend (teratogen)
- H11 mutageno/erbgutverändernd (mutagen)
- H12 a contatto con l' acqua libera gas tossici o molto tossici/bei Berührung mit  
Wasser hochgiftige oder giftige Gase abscheidend
- H13 sorgente di sostanze pericolose/Gefahrstoffe freisetzend
- H14 ecotossico/ökotoxisch

Der W. G. ... 



**TECHNISCHE BESCHREIBUNG ZU VORDRUCK IN ANLAGE B UND B1  
ABFALLREGISTER FÜR ABFALLERZEUGER/VERWERTER/ENTSORGER/  
TRANSPORTEUR/VERMITTLER UND HÄNDLER/BESITZER**

BETRIEBE, WELCHE ABFÄLLE ERZEUGEN, VERWERTEN, ENTSORGEN ODER TRANSPORTIEREN ODER DAMIT HANDEL TREIBEN ODER SIE VERMITTELN UND SIE DABEI VORÜBERGEHEND VERWAHREN, MÜSSEN DAS REGISTER GEMÄSS ANLAGE B und B1 FÜHREN.

**Auf der ersten Seite des Abfallregisters sind unter den verschiedenen Rubriken folgende Daten anzugeben:**

unter der Rubrik „ Firma“: Grunddaten des Betriebes (Firmenname, Sitz, Steuernummer und Betriebsstandort);

unter der Rubrik „ausgeübte Tätigkeit“: Daten über die ausgeübte Tätigkeit (Abfallerzeugung, Verwertung, Entsorgung, Transport) und Angabe der jeweiligen Kennziffer für die Verwertungs- und Entsorgungstätigkeit gemäß Anlagen II A und II B der Richtlinie 2006/12/EG;

unter der Rubrik „ Art der Tätigkeit“ (nur für Betriebe, welche die Verwertungs- und Entsorgungstätigkeit durchführen): die Kategorie der Tätigkeit gemäß Anlagen II A und II B der Richtlinie 2006/12/EG, und generelle Beschreibung der auf die Abfälle angewandten Behandlungsart: Trennung, chemisch-physikalische Behandlung, biologische Behandlung, Inertisierung usw.;

unter der Rubrik „ Eintragung“: Datum und Nummer der ersten und letzten Eintragung;

unter der Rubrik „ Abfalleigenschaften“: die Aufzählung aller möglichen Eigenschaften des Abfalls in Bezug auf den physikalischen Zustand und die Gefahrenklasse. Die für die möglichen Eigenschaften eines Abfalls vorgesehenen Nummern und Buchstaben müssen bei einem Eingang oder Ausgang eines spezifischen Abfalls im Register verwendet werden, um die Eigenschaften eindeutig festzulegen. Demnach sind diese Nummern und Buchstaben unter den dafür vorgesehenen Rubriken „physikalischer Zustand“ und „Gefahrenklassen“ beim Eingang oder Ausgang von Abfällen anzugeben.

Der V. Generalsekretär  M. Corrado della G.P.



**Die Seiten des Registers müssen folgende Informationen beinhalten:**

**In der ersten Spalte** muss die Bewegung (Eingang oder Ausgang), auf welche sich die Eintragung bezieht, angezeichnet werden: die fortlaufende Nummer und das Datum der Eintragung sind dabei anzugeben. Im Falle eines Ausganges müssen zudem die Nummer des Erkennungsscheines, das Datum des Transportes sowie die Eingänge der Abfälle, auf die sich der Transport bezieht, angeführt werden.

**In der zweiten Spalte** müssen die Eigenschaften des Abfalls angeführt werden:

- Europäische Abfallkennziffer EAK
- Beschreibung des Abfalls
- physikalischer Zustand des Abfalls:
  1. fest, pulverförmig;
  2. fest, nicht pulverförmig;
  3. schlammig, stichfest;
  4. flüssig;
- Die Gefahrenklassen gemäß Anlage „D“;
- Die Bestimmung des Abfalls mit der Angabe der Kennziffer der Tätigkeit gemäß Anlagen II A und II B der Richtlinie 2006/12/EG (Anlage F), ( nur wenn sich die Eintragung auf einen Ausgang bezieht).

**In der dritten Spalte** müssen die Daten über die Menge der in der jeweiligen Produktionsstätte erzeugten Abfälle oder der eingegangenen Abfälle angeführt werden (in kg oder in Liter und m<sup>3</sup>).

**In der vierten Spalte** müssen die Produktionsstätte und die Tätigkeit, aus welchen die Abfälle stammen (nur für jene, die, über ein Territorium vernetzt, Wartungen durchführen und Register bei zentralen Einheiten oder Koordinierungszentralen halten), oder (sollte der Eingang oder der Ausgang des Abfalls mittels Vermittler oder Händler erfolgen) folgende Daten der Vermittlungs- oder Handelsfirma angegeben werden:

- Firmenname oder Bezeichnung,
- Steuernummer des Unternehmens,
- Sitz des Unternehmens,
- Nummer der Eintragung im Verzeichnis der Abfallbewirtschaftungsunternehmen.

a) **In der fünften Spalte** können eventuelle Bemerkungen angeführt werden.

In Ergänzung zu obgenannter Beschreibung gelten auch die Erläuterungen des Rundschreibens vom 4 8 1998, Nr. GAB/DEC/812/98.

Dr. V. Corradi, Presidente del Comitato di Controllo della G.P.

**DESCRIZIONE TECNICA DEL MODULO NELL'ALLEGATO B e B 1  
REGISTRO DEI RIFIUTI PER PRODUTTORE/RECUPERATORE/SMALTITORE/  
TRASPORTATORE/INTERMEDIARI E COMMERCIANTI DETENTORI**

LE IMPRESE CHE PRODUCONO O RECUPERANO O SMALTISCONO O TRASPORTANO RIFIUTI O EFFETTUANO ATTIVITÀ DI INTERMEDIAZIONE/COMMERCIO CON DETENZIONE DI RIFIUTI DEVONO TENERE IL REGISTRO DI CUI ALL'ALLEGATO B E B1.

Sulla prima pagina del registro dei rifiuti sono riportati, in corrispondenza delle diverse voci, i seguenti dati:

alla voce "Ditta": dati anagrafici relativi all'impresa (ditta, residenza, codice fiscale e ubicazione dell'esercizio);

alla voce "Attività svolta": dati relativi all'attività svolta (produzione, recupero, smaltimento, trasporto) e il codice relativo all'attività di recupero e smaltimento di cui agli allegati II A e II B della direttiva 2006/12/CE (allegato F);

alla voce "Tipo di attività" (solo per le imprese che effettuano operazioni di recupero o di smaltimento): la categoria di attività, così come individuata negli allegati II A e II B della direttiva 2006/12/CE (allegato F), e descrizione generale del tipo di trattamento effettuato sul rifiuto: separazione, trattamento chimico-fisico, trattamento biologico, inertizzazione, ecc.;

alla voce "Registrazione": la data ed il numero della prima e dell'ultima registrazione.

alla voce "Caratteristiche del rifiuto": l'elencazione di tutte le possibili caratteristiche proprie del rifiuto, con riferimento allo stato fisico ed alle classi di pericolo. I numeri e le lettere riportati in corrispondenza delle possibili caratteristiche dei rifiuti devono essere utilizzati in sede di annotazione di un'operazione di carico o di scarico sul registro per individuare le caratteristiche proprie del rifiuto cui l'annotazione si riferisce. A tali fini i predetti numeri e lettere devono essere riportati, sulle corrispondenti voci "stato fisico" e "classi di pericolosità" in sede di annotazione del carico o dello scarico dei rifiuti.

Dir. V. Generaldirezione  
- Di. L. 11/10/2000

**I fogli del registro devono contenere le seguenti informazioni:**

Nella prima colonna deve essere contrassegnata l'operazione (carico o scarico) alla quale si riferisce la registrazione con l'indicazione del numero progressivo e della data della registrazione stessa. In caso di scarico devono, inoltre, essere indicati il numero del formulario, la data di effettuazione del trasporto e il riferimento alla registrazione di carico dei rifiuti cui il trasporto si riferisce:

**Nella seconda colonna devono essere riportate le caratteristiche del rifiuto:**

- Il codice del rifiuto CER
- La descrizione del rifiuto
- Lo stato fisico del rifiuto:
  1. Solido pulverulento;
  2. Solido non pulverulento;
  3. Fangoso palabile;
  4. Liquido
- Le classi di pericolo di cui all'allegato "D" (solo per i rifiuti pericolosi)
- La destinazione del rifiuto con l'indicazione del codice di attività di cui agli allegati II A e II B della direttiva 2006/12/CE (allegato F) (se la registrazione si riferisce allo scarico)

**Nella terza colonna devono essere trascritti i dati relativi alla quantità di rifiuti prodotti all'interno dell'unità locale o presi in carico (in kg o in litri e in metri cubi)**

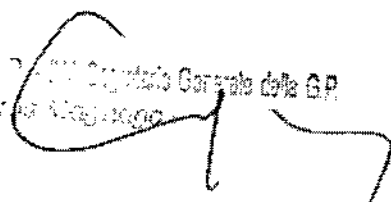
**Nella quarta colonna deve essere indicato il luogo di produzione e l'attività di provenienza dei rifiuti (solo per i soggetti che effettuano attività di manutenzione a reti diffuse sul territorio e tengono i registri presso unità centralizzate o di coordinamento) ovvero (qualora la presa in carico o l'uscita del rifiuto dallo stabilimento sia gestita tramite un intermediario o commerciante) i seguenti dati della società commerciale o di intermediazione:**

- Denominazione o ragione sociale dell'impresa
- Codice fiscale dell'impresa
- Sede dell'impresa
- Numero di iscrizione all'Albo Gestione Rifiuti

**nella quinta colonna possono essere riportate eventuali annotazioni.**

A completamento della descrizione sopra citata valgono anche le indicazioni riportate nella circolare del 4 agosto 1998, n. GAB/DEC/812/98.

Dir. V. Generale  
- Dr. Luca Negrone



**TITELBLATT DES ABFALLREGISTERS  
VERMITTLER UND HÄNDLER, NICHT BESITZER  
FRONTESPIZIO DEL REGISTRO DEI RIFIUTI  
INTERMEDIARI E COMMERCianti, NON DETENTORI**

1. **DITTA/FIRMA** .....

Residenza o domicilio/Wohnsitz oder Domizil .....  
Comune/Gemeinde Via/Straße n./Nr.

Codice fiscale/Steuernummer .....

Ubicazione dell' esercizio/Betriebsstandort .....  
Comune/Gemeinde Via/Straße n./Nr.

**2. CARATTERISTICHE DEL RIFIUTO/EIGENSCHAFTEN DES ABFALLS:**

**A) STATO FISICO/PHYSIKALISCHER ZUSTAND**

1. Solido pulverulento/fest, pulverförmig
2. Solido non pulverulento/fest, nicht pulverförmig
3. Fangoso palabile/schlammig, stichfest
4. Liquido/flüssig

**B) EVENTUALI CLASSI DI PERICOLOSITÀ/EVENTUELLE GEFAHRENKLASSEN**

- |      |  |
|------|--|
| H1   | esplosivo/explosiv   |
| H2   | comburente/brandfördernd   |
| H3-A | facilmente infiammabile(incluso estremamente infiammabile)/hochentzündlich<br>oder leicht entzündlich                            |
| H3-B | infiammabile/entzündlich   |
| H4   | irritante/reizend  |
| H5   | nocivo/gesundheitsschädlich  |
| H6   | tossico (incluso molto tossico)/hochgiftig oder giftig   |
| H7   | cancerogeno/krebserregend (cancerogen)   |
| H8   | corrosivo/ätzend   |
| H9   | infetto/infektiös  |
| H10  | teratogen/Mißbildungen verursachend (teratogen)  |
| H11  | mutageno/erbgutverändernd (mutagen)  |
| H12  | a contatto con l' acqua libera gas tossici o molto tossici/bei Berührung mit<br>Wasser hochgiftige oder giftige Gase abscheidend |
| H13  | sorgente di sostanze pericolose/Gefahrstoffe freisetzend   |
| H14  | ecotossico/ökotoxisch  |

Dur V. Esenzschmidt .....    
.....   
.....

**ABFALLREGISTER**  
 für Vermittler und Händler, nicht Besitzer  
**REGISTREI DEI RIFIUTI**  
 per intermediari e commercianti, non detentori

1 colonna/Spalte 1 Data movimento/ Datum Bewegung	2 colonna/Spalte 2 Codice CER del rifiuto/Abfallkennziffer	3 colonna/Spalte 3 Produttore/Detentore Erzeuger/Besitzer	4 colonna/Spalte 4 Destinatario/Empfänger
Movimento/Bewegung del/vom .....	Codice e Caratteristiche del rifiuto/ Kennziffer und Eigenschaften des Abfalls a) CER/Abfallkennziffer .....	Denominazione/Ragione sociale/ Firmenname/Bezeichnung ..... C.F./Steuernummer .....	Denominazione/Ragione sociale Firmenname/Bezeichnung ..... C.F./Steuernummer .....
Formulario/Erkennungs- schein n./Nr. .... del/vom .....	b) Descrizione/Beschreibung..... ..... c) Stato fisico/Physikalischer Zustand .....	Indirizzo/Adresse:..... .....	Indirizzo/Adresse .....
Annotazioni/ Anmerkungen: ..... ..... .....	d) Classi di pericolosità/Gefahrenklassen .....	<b>Trasportatore/Beförderer</b> Denominazione/Ragione sociale/ Firmenname/Bezeichnung ..... C.F./Steuernummer .....	<b>Eventuali annotazioni/ Eventuelle Anmerkungen</b> ..... ..... .....
	e) Rifiuto destinato a/Abfall bestimmt für <input type="checkbox"/> smaltimento/Entsorgung cod./Kennz. .... <input type="checkbox"/> recupero/Verwertung .....cod./Kennz. ....	Indirizzo/Adresse .....	
	Quantità/Menge Kg .....		
	Litri/Liter.....		





**DESCRIZIONE TECNICA DEL MODULO NELL' ALLEGATO C e C1  
REGISTRO DEI RIFIUTI INTERMEDIARI E COMMERCianti NON DETENTORI**

LE SOCIETÀ COMMERCIALI O DI INTERMEDIAZIONE CHE NON DETENGONO I RIFIUTI hanno l'obbligo di tenere il registro di cui all'allegato C e C1.

Sulla prima pagina del registro dei rifiuti e scarico devono essere riportati:

alla voce "ditta": i dati anagrafici relativi all'impresa

- ditta
- residenza
- codice fiscale e
- ubicazione dell'esercizio

alla voce "caratteristiche dei rifiuti": la elencazione di tutte le possibili caratteristiche proprie del rifiuto, con riferimento allo stato fisico ed alle classi di pericolo. I numeri e le lettere riportati in corrispondenza delle possibili caratteristiche dei rifiuti devono essere utilizzati in sede di annotazione di un'operazione di carico o di scarico sul registro per individuare le caratteristiche proprie del rifiuto cui l'annotazione si riferisce. A tali fini i predetti numeri e lettere devono essere riportati sulle corrispondenti voci "stato fisico" e "classi di pericolosità" in sede di annotazione del carico o dello scarico dei rifiuti.

Dir. V. Consulenza, Direzione Generale della G.P.



**I fogli del registro devono contenere le seguenti informazioni:**

**Nella prima colonna devono essere indicati le informazioni relative alla**

- data dell'operazione ed
- il numero del formulario con la data di effettuazione del trasporto

**Nella seconda colonna devono essere riportate le seguenti caratteristiche del rifiuto:**

- Il codice del rifiuto CER
- La descrizione del rifiuto
- Lo stato fisico del rifiuto:
  1. Solido pulverulento;
  2. Solido non pulverulento;
  3. Fangoso palabile;
  4. Liquido
- Le classi di pericolo di cui all'allegato "D" (solo per i rifiuti pericolosi)
- La destinazione del rifiuto con l'indicazione del codice di attività di cui agli allegati II A e II B della direttiva 2006/12/CE (allegato F), (se la registrazione si riferisce allo scarico)
- La quantità di rifiuti (indicati in kg o litri)

**Nella terza colonna devono essere indicati:**

- la denominazione o ragione sociale
- codice fiscale
- indirizzo del produttore o detentore e del trasportatore.

**Nella quarta colonna devono essere indicati:**

- la denominazione o ragione sociale
- codice fiscale
- indirizzo del destinatario

specificando se i rifiuti sono destinati ad attività di recupero o di smaltimento e il codice di attività riportato negli allegati II A e II B della direttiva 2006/12/CE (allegato F).

A completamento della descrizione sopra citata valgono anche le indicazioni riportate nella circolare del 4 agosto 1998, n. GAB/DEC/812/98.

Dir. V. Governance e Servizi U.O. 117 Segretario Generale della G.P.  
- Dr. Paolo Frangolino -

## GEFAHRENRELEVANTE EIGENSCHAFTEN DER ABFÄLLE

- H1 "explosiv": Stoffe und Zubereitungen, die unter Einwirkung einer Flamme explodieren können oder empfindlicher auf Stöße oder Reibung reagieren als Dinitrobenzol;
- H2 "brandfördernd": Stoffe und Zubereitungen, die bei Berührung mit anderen, insbesondere brennbaren Stoffen eine stark exotherme Reaktion auslösen;
- H3-A "leicht entzündbar":
- Stoffe und Zubereitungen in flüssiger Form mit einem Flammpunkt von weniger als 21° C (einschließlich hochentzündbarer Flüssigkeiten) oder
  - Stoffe und Zubereitungen, die sich an der Luft bei normaler Temperatur und ohne Energiezufuhr erwärmen und schließlich entzünden oder
  - feste Stoffe und Zubereitungen, die sich unter Einwirkung einer Zündquelle leicht entzünden und nach Entfernung der Zündquelle weiter brennen oder
  - unter Normaldruck an der Luft entzündbare gasförmige Stoffe und Zubereitungen oder
  - Stoffe und Zubereitungen, die bei Berührung mit Wasser oder feuchter Luft gefährliche Mengen leicht brennbarer Gase abscheiden;
- H3-B "entzündbar": flüssige Stoffe und Zubereitungen mit einem Flammpunkt von mindestens 21° C und höchstens 55° C;
- H4 "reizend": nicht ätzende Stoffe und Zubereitungen, die bei unmittelbarer, länger dauernder oder wiederholter Berührung mit der Haut oder den Schleimhäuten eine Entzündungsreaktion hervorrufen können;
- H5 "gesundheitsschädlich": Stoffe und Zubereitungen, die bei Einatmung, Einnahme oder Hautdurchdringung Gefahren von beschränkter Tragweite hervorrufen können;
- H6 "giftig": Stoffe und Zubereitungen (einschließlich der hochgiftigen Stoffe und Zubereitungen), die bei Einatmung, Einnahme oder Hautdurchdringung schwere, akute oder chronische Gefahren oder sogar den Tod verursachen können;
- H7 "krebserzeugend": Stoffe und Zubereitungen, die bei Einatmung, Einnahme oder Hautdurchdringung Krebs erzeugen oder dessen Häufigkeit erhöhen können;

Der V. Generaldirektor der U.T. - M. Seg. Info Generale della G.P.  
- Dr. Elio Mazzocco

- H8 "ätzend": Stoffe und Zubereitungen, die bei Berührung mit lebenden Geweben zerstörend auf diese einwirken können;
- H9 "infektiös": Stoffe, die lebensfähige Mikroorganismen oder ihre Toxine enthalten und die im Menschen oder sonstigen Lebewesen erwiesenermaßen oder vermutlich eine Krankheit hervorrufen;
- H10 "teratogen": Stoffe und Zubereitungen, die bei Einatmung, Einnahme oder Hautdurchdringung nichterbliche angeborene Missbildungen hervorrufen oder deren Häufigkeit erhöhen können;
- H11 "mutagen": Stoffe und Zubereitungen, die bei Einatmung, Einnahme oder Hautdurchdringung Erbschäden hervorrufen oder ihre Häufigkeit erhöhen können;
- H12 Stoffe und Zubereitungen, die bei der Berührung mit Wasser, Luft oder einer Säure ein giftiges oder sehr giftiges Gas abscheiden;
- H13 Stoffe und Zubereitungen, die nach Beseitigung auf irgendeine Art die Entstehung eines anderen Stoffes bewirken können, z. B. ein Auslaugungsprodukt, das eine der oben genannten Eigenschaften aufweist;
- H14 "ökotoxisch": Stoffe und Zubereitungen, die unmittelbare oder mittelbare Gefahren für einen oder mehrere Umweltbereiche darstellen können,

Dr. V. Geronzi  
 Ufficio Tecnico Regionale della G.P.  
 - 11/2/2007 -



## CARETTERISTICHE DI PERICOLO PER I RIFIUTI

- H1 "Esplosivo": sostanze e preparati che possono esplodere per effetto della fiamma o che sono sensibili agli urti e agli attriti più del dinitrobenzene;
- H2 "Comburente": sostanze e preparati che, a contatto con altre sostanze, soprattutto se infiammabili, presentano una forte reazione esotermica;
- H3-A "Facilmente infiammabile": sostanze e preparati:
- liquidi il cui punto di infiammabilità è inferiore a 21° C (compresi i liquidi estremamente infiammabili), o
  - che a contatto con l'aria, a temperatura ambiente e senza apporto di energia, possono riscaldarsi e infiammarsi, o
  - solidi che possono facilmente infiammarsi per la rapida azione di una sorgente di accensione e che continuano a bruciare o a consumarsi anche dopo l'allontanamento della sorgente di accensione, o
  - gassosi che si infiammano a contatto con l'aria a pressione normale, o
  - che, a contatto con l'acqua o l'aria umida, sprigionano gas facilmente infiammabili in quantità pericolose;
- H3-B "Infiammabile": sostanze e preparati liquidi il cui punto di infiammabilità è pari o superiore a 21° C e inferiore o pari a 55° C;
- H4 "Irritante": sostanze e preparati non corrosivi il cui contatto immediato, prolungato o ripetuto con la pelle o le mucose può provocare una reazione infiammatoria;
- H5 "Nocivo": sostanze e preparati che, per inalazione, ingestione o penetrazione cutanea, possono comportare rischi per la salute di gravità limitata;
- H6 "Tossico": sostanze e preparati (comprese le sostanze e i preparati molto tossici) che, per inalazione, ingestione o penetrazione cutanea, possono comportare rischi per la salute gravi, acuti o cronici e anche la morte;
- H7 "Cancerogeno": sostanze e preparati che, per inalazione, ingestione o penetrazione cutanea, possono produrre il cancro o aumentarne la frequenza;
- H8 "Corrosivo" sostanze e preparati che, a contatto con tessuti vivi, possono esercitare su di essi un'azione distruttiva;

- H9 "Infettivo": sostanze contenenti microrganismi vitali o loro tossine, conosciute o ritenute per buoni motivi come cause di malattie nell'uomo o in altri organismi viventi;
- H10 "Teratogeno": sostanze e preparati che, per inalazione, ingestione o penetrazione cutanea, possono produrre malformazioni congenite non ereditarie o aumentarne la frequenza;
- H11 "Mutageno": sostanze e preparati che, per inalazione, ingestione o penetrazione cutanea, possono produrre difetti genetici ereditari o aumentarne la frequenza;
- H12 Sostanze e preparati che, a contatto con l'acqua, l'aria o un acido, sprigionano un gas tossico o molto tossico;
- H13 Sostanze e preparati suscettibili, dopo eliminazione, di dare origine in qualche modo ad un'altra sostanza, ad esempio ad un prodotto di lisciviazione avente una delle caratteristiche sopra elencate;
- H14 "Ecotossico": sostanze e preparati che presentano o possono presentare rischi immediati o differiti per uno o più settori dell'ambiente.

Dir. V. Generaldirezione di P. S. - 110 - Direzione Generale della G.P.

- D. L. 11/10/1990 -

## Schriftliche Bestätigung/Conferma scritta

(Für die Bestätigung der Annahme von Abfällen gemäß Artikel 1 Absatz 3  
Per la conferma di presa in carico di rifiuti ai sensi dell'articolo 1 comma 3)

<b>ERZEUGER/PRODUTTORE</b>
Erzeuger/Produttore* _____
Anschrift/Indirizzo* _____
Mehrwertsteuernummer/Partita Iva _____

<b>EMPFÄNGER/DESTINATARIO</b>
Firma/Ditta* _____
Anschrift/Indirizzo* _____
Mehrwertsteuernummer /Partita Iva _____

<b>ABFALLDATEN/DATI RIFIUTO</b>
Abfallbezeichnung/Denominazione del rifiuto* _____
Abfallkennziffer EAK/Codice rifiuto CER* _____
In Empfang genommene Menge/Quantità accettata* _____

<b>ANMERKUNGEN/ANNOTAZIONI</b>
_____
_____
_____
_____

Datum/Data\* \_\_\_\_\_ Unterschrift Empfänger/Firma destinatario\* \_\_\_\_\_

\*Obligatorische Daten/Dati obbligatori

Der V. Gewerkschaftsrat - 1.2.2017 - 11.000 - Info - Anrede della G.P.  
- Dr. Enrico Signella -

## Anlage F / Allegato F

Beseitigungsverfahren (Anlagen II A der Richtlinie 75/442/EWG)	Operazioni di smaltimento (allegato II A della direttiva 75/442/CEE)
D1 Ablagerungen in oder auf dem Boden (z.B. Deponien usw.)	D1 Deposito sul o nel suolo (ad es. discarica)
D2 Behandlung im Boden (z.B. biologischer Abbau von flüssigen oder schlammigen Abfällen im Erdreich usw.)	D2 Trattamento in ambiente terrestre (ad es. biodegradazione di rifiuti liquidi o fanghi nei suoli)
D3 Verpressung (z.B. Verpressung pumpfähiger Abfälle in Bohrlöcher, Salzdome oder natürliche Hohlräume usw.)	D3 Iniezioni in profondità (ad es. iniezione dei rifiuti pompabili in pozzi, in cupole saline o faglie geologiche naturali)
D4 Oberflächenaufbringung (z.B. Ableitung flüssiger oder schlammiger Abfälle in Gruben, Teichen oder Lagunen usw.)	D4 Lagunaggio (ad es. scarico di rifiuti liquidi o di fanghi in pozzi, stagni o lagune, ecc.)
D5 Speziell angelegte Deponien (z.B. Ablagerung in abgedichteten, getrennten Räumen, die gegeneinander und gegen die Umwelt verschlossen und isoliert werden, usw.)	D5 Messa in discarica specialmente allestita (ad es. sistematizzazione in alveoli stagni separati, ricoperti o isolati gli uni dagli altri e dall'ambiente)
D6 Einleitung in ein Gewässer mit Ausnahme von Meeren/Ozeanen	D6 Scarico dei rifiuti solidi nell'ambiente idrico eccetto l'immersione
D7 Einleitung in Meere/Ozeane einschließlich Einbringung in den Meeresboden	D7 Immersione, compreso il seppellimento nel sottosuolo marino
D8 Biologische Behandlung, die nicht an anderer Stelle in diesem Anhang beschrieben ist und durch die Endverbindungen oder Gemische entstehen, die mit einem der in D 1 bis D 12 aufgeführten Verfahren entsorgt werden	D8 Trattamento biologico non specificato altrove nel presente allegato, che dia origine a composti o a miscugli che vengono eliminati secondo uno dei procedimenti elencati nei punti da D1 a D12
D9 Chemisch/physikalische Behandlung, die nicht an anderer Stelle in diesem Anhang beschrieben ist und durch die Endverbindungen oder Gemische entstehen, die mit einem der in D 1 bis D 12 aufgeführten Verfahren entsorgt werden (z.B. Verdampfen, Trocknen, Kalzinieren usw.)	D9 Trattamento fisico-chimico non specificato altrove nel presente allegato che dia origine a composti o a miscugli eliminati secondo uno dei procedimenti elencati nei punti da D1 a D12 (ad es. evaporazione, essiccazione, calcinazione, ecc.)
D10 Verbrennung an Land	D10 Incenerimento a terra
D11 Verbrennung auf See	D11 Incenerimento in mare
D12 Dauerlagerung (z.B. Lagerung von Behältern in einem Bergwerk usw.)	D12 Deposito permanente (ad es. sistemazione di contenitori in una miniera, ecc.)
D13 Vermengung oder Vermischung vor Anwendung eines der in D 1 bis D 12 aufgeführten Verfahren	D13 Raggruppamento preliminare prima di una delle operazioni di cui ai punti da D1 a D12
D14 Rekonditionierung vor Anwendung eines der in D 1 bis D 13 aufgeführten Verfahren	D14 Ricondizionamento preliminare prima di una delle operazioni di cui ai punti da D1 a D13
D15 Lagerung bis zur Anwendung eines der in D 1 bis D 14 aufgeführten (ausgenommen zeitweilige Lagerung - bis zum Einsammeln - auf dem Gelände der Entstehung der Abfälle).	D15 Deposito preliminare prima di una delle operazioni di cui ai punti da D1 a D14 (escluso il deposito temporaneo, prima della raccolta, nel luogo in cui sono prodotti).

Der V. Geordel...  
... della G.P.

